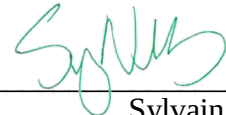


LOI SUR LES PÊCHES

Ordonnance de modification de la région du Québec
2020-Q-248

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 22 juillet 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan Atlantique dans certaines eaux de la division 4ST, pour accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), le 22 juillet 2020.



Sylvain Vézina
Directeur général régional, par intérim
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE
DANS CERTAINES EAUX DE LA DIVISION 4ST,
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION
DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-248*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-246* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 4(6), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I

PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 1 de l'annexe II de la présente ordonnance	A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, B1 à B220	À compter du 22 juillet 2020
2.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 2 de l'annexe II de la présente ordonnance	A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, B1 à B220	À compter du 23 juillet 2020 à 16h00 HAE
3.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 3 de l'annexe II de la présente ordonnance	A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, B1 à B220	À compter du 23 juillet 2020 à 16h00 HAE
4.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 4 de l'annexe II de la présente ordonnance	A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, B1 à B220	À compter du 24 juillet 2020 à 16h00 HAE
5.	Flétan atlantique	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 1 de l'annexe II de la présente ordonnance	B1 à B220	À compter du 22 juillet 2020
6	Flétan atlantique	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 2 de l'annexe II de la présente ordonnance	B1 à B220	À compter du 23 juillet 2020 à 16h00 HAE
7.	Flétan atlantique	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 3 de l'annexe II de la présente ordonnance	B1 à B220	À compter du 23 juillet 2020 à 16h00 HAE
8.	Flétan atlantique	Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 4 de l'annexe II de la présente ordonnance	B1 à B220	À compter du 24 juillet 2020 à 16h00 HAE

ANNEXE II

ZONES DE FERMETURE TEMPORAIRE POUR LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

Article	Colonne I Zone de fermeture		
1.	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	48° 50' 00''	64° 10' 00''
	2	48° 50' 00''	63° 20' 00''
	3	48° 40' 00''	63° 20' 00''
	4	48° 40' 00''	63° 10' 00''
	5	48° 30' 00''	63° 10' 00''
	6	48° 30' 00''	63° 00' 00''
	7	48° 20' 00''	63° 00' 00''
	8	48° 20' 00''	62° 50' 00''
	9	48° 30' 00''	62° 50' 00''
	10	48° 30' 00''	62° 40' 00''
	11	48° 20' 00''	62° 40' 00''
	12	48° 20' 00''	62° 20' 00''
	13	47° 50' 00''	62° 20' 00''
	14	47° 50' 00''	63° 00' 00''
	15	47° 30' 00''	63° 00' 00''
	16	47° 30' 00''	63° 30' 00''
	17	47° 20' 00''	63° 30' 00''
	18	47° 20' 00''	64° 00' 00''
	19	47° 24' 20,15''	64° 02' 10''
	20	47° 20' 00''	64° 10' 00''
	21	47° 20' 00''	64° 20' 00''
	22	47° 50' 00''	64° 20' 00''
	23	48° 00' 00''	64° 10 00''
	24	48° 08' 00''	64° 10' 00''
	25	48° 09' 00''	64° 20' 00''
	26	48° 10' 00''	64° 20' 00''
	27	48° 10' 00''	64° 10' 00''
	28	48° 28' 00''	64° 10' 00''
	29	48° 28' 00''	64° 09' 00''
	30	48° 30' 00''	64° 06' 00''
	31	48° 31' 42.90''	64° 10' 00''
	32	48° 36' 20''	64° 10' 00''
	33	48° 37' 00''	64° 06' 00''
	34	48° 39' 00''	64° 07' 00''
	35	48° 39' 00''	64° 10' 00''
	36	48° 44' 12''	64° 10' 00''
	37	48° 41' 00''	64° 06' 00''
	38	48° 42' 00''	64° 03' 00''
	39	48° 49' 00''	64° 10' 00''
	40	48° 50' 00''	64° 10' 00''

ANNEXE II (suite)

ZONES DE FERMETURE TEMPORAIRE POUR LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

Article	Colonne I Zone de fermeture																								
2.	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 00' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>48° 30' 00''</td><td>63° 00' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	48° 40' 00''	63° 10' 00''	2.	48° 40' 00''	63° 00' 00''	3.	48° 30' 00''	63° 00' 00''	4.	47° 30' 00''	63° 10' 00''	5.	48° 40' 00''	63° 10' 00''						
Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																							
1.	48° 40' 00''	63° 10' 00''																							
2.	48° 40' 00''	63° 00' 00''																							
3.	48° 30' 00''	63° 00' 00''																							
4.	47° 30' 00''	63° 10' 00''																							
5.	48° 40' 00''	63° 10' 00''																							
3.	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>48° 00' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>48° 00' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	48° 10' 00''	63° 20' 00''	2.	48° 10' 00''	63° 10' 00''	3.	48° 00' 00''	63° 10' 00''	4.	48° 00' 00''	63° 20' 00''	5.	48° 10' 00''	63° 20' 00''						
Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																							
1.	48° 10' 00''	63° 20' 00''																							
2.	48° 10' 00''	63° 10' 00''																							
3.	48° 00' 00''	63° 10' 00''																							
4.	48° 00' 00''	63° 20' 00''																							
5.	48° 10' 00''	63° 20' 00''																							
4.	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>47° 20' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr><tr><td>6.</td><td>47° 20' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr><tr><td>7.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	47° 30' 00''	63° 30' 00''	2.	47° 30' 00''	63° 10' 00''	3.	47° 10' 00''	63° 10' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	5.	47° 20' 00''	63° 40' 00''	6.	47° 20' 00''	63° 30' 00''	7.	47° 30' 00''	63° 30' 00''
Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																							
1.	47° 30' 00''	63° 30' 00''																							
2.	47° 30' 00''	63° 10' 00''																							
3.	47° 10' 00''	63° 10' 00''																							
4.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																							
5.	47° 20' 00''	63° 40' 00''																							
6.	47° 20' 00''	63° 30' 00''																							
7.	47° 30' 00''	63° 30' 00''																							

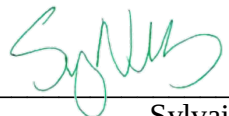
Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-248*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in certain waters of Division 4ST to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective July 22, 2020.

Quebec, (Quebec), July 22, 2020.


Sylvain Vézina
Acting Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME FOR FISHING
FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN CERTAIN WATERS OF DIVISION 4ST
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION OF
NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-248*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2020-Q-246* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 4(6), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIMES

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1.	Greenland halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 1 of Schedule II to this Order	A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460, B1 to B220	Beginning on July 22, 2020
2.	Greenland halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 2 of Schedule II to this Order.	A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460, B1 to B220	Beginning on July 23, 2020 at 16:00 hrs EDT
3.	Greenland halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 3 of Schedule II to this Order.	A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460, B1 to B220	Beginning on July 23, 2020 at 16:00 hrs EDT
4.	Greenland halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 4 of Schedule II to this Order.	A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460, B1 to B220	Beginning on July 24, 2020 at 16:00 hrs EDT
5.	Halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 1 of Schedule II to this Order.	B1 to B220	Beginning on July 22, 2020
6.	Halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 2 of Schedule II to this Order.	B1 to B220	Beginning on July 23, 2020 at 16:00 hrs EDT
7.	Halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 3 of Schedule II to this Order.	B1 to B220	Beginning on July 23, 2020 at 16:00 hrs EDT
8.	Halibut	Portion of Division 4T set out in Column I of item 4 of Schedule II to this Order.	B1 to B220	Beginning on July 24, 2020 at 16:00 hrs EDT

SCHEDULE II
TEMPORARY CLOSURE AREAS TO INCREASE THE CONSERVATION AND
PROTECTION OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.

Item	Column I - Closure area		
1.	The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:		
	Points	Latitude (North)	Longitude (West)
	1	48° 50' 00''	64° 10' 00''
	2	48° 50' 00''	63° 20' 00''
	3	48° 40' 00''	63° 20' 00''
	4	48° 40' 00''	63° 10' 00''
	5	48° 30' 00''	63° 10' 00''
	6	48° 30' 00''	63° 00' 00''
	7	48° 20' 00''	63° 00' 00''
	8	48° 20' 00''	62° 50' 00''
	9	48° 30' 00''	62° 50' 00''
	10	48° 30' 00''	62° 40' 00''
	11	48° 20' 00''	62° 40' 00''
	12	48° 20' 00''	62° 20' 00''
	13	47° 50' 00''	62° 20' 00''
	14	47° 50' 00''	63° 00' 00''
	15	47° 30' 00''	63° 00' 00''
	16	47° 30' 00''	63° 30' 00''
	17	47° 20' 00''	63° 30' 00''
	18	47° 20' 00''	64° 00' 00''
	19	47° 24' 20,15''	64° 02' 10''
	20	47° 20' 00''	64° 10' 00''
	21	47° 20' 00''	64° 20' 00''
	22	47° 50' 00''	64° 20' 00''
	23	48° 00' 00''	64° 10' 00''
	24	48° 08' 00''	64° 10' 00''
	25	48° 09' 00''	64° 20' 00''
	26	48° 10' 00''	64° 20' 00''
	27	48° 10' 00''	64° 10' 00''
	28	48° 28' 00''	64° 10' 00''
	29	48° 28' 00''	64° 09' 00''
	30	48° 30' 00''	64° 06' 00''
	31	48° 31' 42.90''	64° 10' 00''
	32	48° 36' 20''	64° 10' 00''
	33	48° 37' 00''	64° 06' 00''
	34	48° 39' 00''	64° 07' 00''
	35	48° 39' 00''	64° 10' 00''
	36	48° 44' 12''	64° 10' 00''
	37	48° 41' 00''	64° 06' 00''
	38	48° 42' 00''	64° 03' 00''
	39	48° 49' 00''	64° 10' 00''
	40	48° 50' 00''	64° 10' 00''

SCHEDULE II (Concluded)
**TEMPORARY CLOSURE AREAS TO INCREASE THE CONSERVATION AND
PROTECTION OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.**

Item	Column I Closure area																								
2.	The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Points</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 00' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>48° 30' 00''</td><td>63° 00' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>48° 40' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48° 40' 00''	63° 10' 00''	2.	48° 40' 00''	63° 00' 00''	3.	48° 30' 00''	63° 00' 00''	4.	47° 30' 00''	63° 10' 00''	5.	48° 40' 00''	63° 10' 00''						
Points	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	48° 40' 00''	63° 10' 00''																							
2.	48° 40' 00''	63° 00' 00''																							
3.	48° 30' 00''	63° 00' 00''																							
4.	47° 30' 00''	63° 10' 00''																							
5.	48° 40' 00''	63° 10' 00''																							
3.	The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Points</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>48° 00' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>48° 00' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48° 10' 00''	63° 20' 00''	2.	48° 10' 00''	63° 10' 00''	3.	48° 00' 00''	63° 10' 00''	4.	48° 00' 00''	63° 20' 00''	5.	48° 10' 00''	63° 20' 00''						
Points	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	48° 10' 00''	63° 20' 00''																							
2.	48° 10' 00''	63° 10' 00''																							
3.	48° 00' 00''	63° 10' 00''																							
4.	48° 00' 00''	63° 20' 00''																							
5.	48° 10' 00''	63° 20' 00''																							
4.	The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Points</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr><tr><td>2.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr><tr><td>5.</td><td>47° 20' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr><tr><td>6.</td><td>47° 20' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr><tr><td>7.</td><td>47° 30' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr></table>	Points	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47° 30' 00''	63° 30' 00''	2.	47° 30' 00''	63° 10' 00''	3.	47° 10' 00''	63° 10' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	5.	47° 20' 00''	63° 40' 00''	6.	47° 20' 00''	63° 30' 00''	7.	47° 30' 00''	63° 30' 00''
Points	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	47° 30' 00''	63° 30' 00''																							
2.	47° 30' 00''	63° 10' 00''																							
3.	47° 10' 00''	63° 10' 00''																							
4.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																							
5.	47° 20' 00''	63° 40' 00''																							
6.	47° 20' 00''	63° 30' 00''																							
7.	47° 30' 00''	63° 30' 00''																							

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.